



THE HOLY FAMILY OF
Jesus, Mary & Joseph

The child
grew and
became strong,
filled with
wisdom; and
the favor
of God
was upon him.

Luke 2:40

El niño crecía
y se desarrollaba
lleno de sabiduría,
y la gracia de
Dios permanecía
con él.

Lucas 2, 40

LA SAGRADA FAMILIA DE
Jesús, María & José

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| Sábado | 7:00 PM |
| Domingo | 9:00 AM (Inglés) |
| | 11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM |
| Lunes, Miércoles, Viernes y Sábado | 9:00 AM |
| Martes y Jueves | 6:30 PM |

Querida Familia de San Juan Bautista:

¡Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo lleno de salud y de paz en Cristo Jesús! Hoy celebramos la grata bendición de la familia humana mejor representada en la Sagrada Familia de Nazaret—Jesús, María y José. Un principio básico y fundamental de la formación Cristiana es, “lo ideal es lo real”. Lo que es menos es una participación imperfecta de ello. Tales son nuestras familias que no perseveran en la santidad y mejor se esfuerzan vehementes por formar un cielo aquí en la tierra muy terrenal. O sea, la familia en el hogar es la primera escuela del hombre. Y según el hogar así suelen ser los hijos.

Hoy vemos que predomina un silencio entre los padres y los hijos. Por supuesto les hablan del higiene y eso solo hasta cierto punto. Les hablan del comer, del hablar, de la moda, y otras cosas más que son circunstanciales. Nos falta desarrollar el idioma del cielo en el hogar. Formar consciencias es algo delicado y no se hace a golpes, ese estilo de correa-chancleta voladora y palabras en gritos de humillación. Y se supone que cada generación sea superior a la previa.

Necesitamos ver como la familia de Nazaret ejerció su amor por Dios y el prójimo. El Hijo de Dios se sometió en obediencia a su madre y su padre nutricio. Pero a la vez nos damos cuenta que su Madre y su padre nutricio le hablaban de las cosas Divinas. Y como buenos judíos ellos debían memorizarse la Ley de Dios. No son los meros diez si no los 600 y mas. Sus memorias y pensamientos solían enfocarse en Dios no como realidad distante sino un Ser Divino presente y verdadero, realmente de ellos—por supuesto el Emanuel habitaba en medio de ellos.

Quizás esta es una clave para nosotros en como mejor crear consciencia en el hogar, saludar a Dios al comienzo del nuevo y todos los días y darle las gracias todas las noches, antes de descansar en la noche. El no es un “ojo en el cielo”. El es el amigo que camina con y en nosotros. Contemplan esto.... Los que aman a Dios no consideran más importantes los dones que nos da sino contemplan mejor el Amor con que nos lo da. Contemplan más al amor que el costo de lo que da y eso es porque el Amado es mucho más valioso que los dones que nos da. Los amantes generosos de Dios no se contentan con sus dones sino que desean poseer al Dador de los dones, aquel mismo que los da. No te sorprendas cuando sientes que no has amado al Dador como debías. Mejor es en este domingo de la Navidad dale gracias por los buenos sentimientos que posees en este momento y te anima a querer más de la gracia de Dios. Esto quiere decir que estás en el camino correcto y ahora te sirve de pruebas que el Cielo existe pues un pre-gusto, un saborear anticipado de lo que aun te espera.

Por último, persevera contra las tentaciones del diablo pues son signo de que caminas con Dios y si no las tuvieras ese enemigo no te molestaría signo de que ya te pierdes. Ahora pídele al Espíritu Santo estudiar la sección en el Catecismo que tiene que ver con la familia. Que sea la escuela de Jesús y la mejor formación humana por el bien de tus hijos y el bien social. Que sean ellos los mejores líderes del futuro.

Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear Family of San Juan Bautista:

Merry Christmas and Prosperous New Year full of health and peace in Christ Jesus! Today we celebrate the happy blessing of the human family best represented in the Holy Family of Nazareth—Jesus, Mary and Joseph. A basic and fundamental principle of Christian formation is that “the ideal is the real”. Whatever is less is then an imperfect share of it. Such are our families who do not persevere in holiness and best strive vehemently to form a heaven here on this very earthy earth. That is, the family at home is man's first school. And depending on how the home is, that's how children usually are.

Today, we see a predominance of silence between parents and children. Of course they talk about hygiene and that only to a certain extent. They talk to them about eating, talking, fashion, and other things that are circumstantial. We need to develop the language of heaven at home. Forming consciences is something delicate and is not done with blows, or via the belt-sandal and words in shouts of humiliation. And it's assumed that each generation should be better than the previous generation.

We need to see how the family of Nazareth exercised their love for God and neighbor. The Son of God submitted himself in obedience to his mother and foster father. But at the same time we realize that his mother and nurturing father spoke to him of Divine things. And as good Jews they were to memorize the Law of God. They are not mere ten but the 600 and more. Their memories and thoughts used to focus on God not as a distant reality but a truly present and true Divine Being—of course Emanuel dwelt among them.

Perhaps this is a key for us in how to best raise awareness in the home, greet God at the beginning of the new and every day, and thank him every night, before resting at night. He's not an “eye in the sky”. He's the friend who walks with and in us. Consider this.... Those who love God do not consider the gifts he gives us as more important, but rather contemplate the Love with which it's given to us. They contemplate love more than the cost of what is given and that is because the Beloved is much more valuable than the gifts he gives us. The generous lovers of God do not content themselves with their gifts but wish to possess the Giver of the Gifts, the One who gives them. Don't be surprised when you feel like you haven't loved the Giver as you should. It is better on this Sunday of Christmas to thank him for the good feelings you have right now and encourage you to desire more of God's grace. This means that you are on the right path and now it serves as proof that Heaven exists because there is a pre-taste, an anticipated taste of what still awaits you.

Finally, persevere against the temptations of the devil because they are a sign that you walk with God and if you did not have them the enemy would not bother you, sign that you are already lost. Now ask the Holy Spirit to help you study the section in the Catechism that has to do with the family. May it be the school of Jesus and the best human formation for the sake of your children and the social good. May they be the best leaders of the future.

Father Luis Rodríguez, Pastor

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Todas las Misas se celebraran dentro de la Iglesia.
 Guías de DISTANCIAMIENTO SOCIAL y el USO DE MASCARAS son REQUERIDOS.
 Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

All Masses will be held inside the Church
 SOCIAL DISTANCING guidelines and THE USE OF MASKS are required.
 The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 26 de Diciembre

7:00 PM MISA DE VIGILIA de La Sagrada Familia
 - Por Máximo Veras y difuntos de la Familia
 Guzmán-Morillo †

Domingo, 27 de Diciembre — La Sagrada Familia

9:00 AM MASS — Sabina Ortiz-Alvarado †

11:00 AM MISA — Louis Evangelista †

1:00 PM MISA — Por la Comunidad de San Juan
 Bautista

6:00 PM MISA — Jesús y Gerardo Anavitate,
 Fernanda Santos †

Lunes, 28 de Diciembre — Los Santos Inocentes

9:00 AM MISA — Vicente Fernández García †

Martes, 29 de Diciembre — 5^{to} Día de Octava de Navidad

9:00 AM MISA — Almas del Purgatorio

Miércoles, 30 de Diciembre — 6^{to} Día de Octava de Navidad

9:00 AM MISA — Esperanza Pichardo †

Jueves, 31 de Diciembre — 7^{to} Día de Octava de Navidad

OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED

5:00 PM Misa de Vigilia — Por la comunidad de San
 Juan Bautista

7:00 PM Misa de Gallo — María Cecchi †

Viernes, 1 de Enero — Solemnidad de María, Madre de Dios

OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED

10:30 AM MISA — En el cumpleaños de Lisa
 Fernández—Barrios

12:30 PM MISA — Dulce Nombre de Jesús

Sábado, 2 de Enero — Santos Basilio Magno y Gregorio Nacianceno

9:00 AM MISA — Por todos los difuntos de nuestra
 parroquia San Juan Bautista

7:00 PM MISA — Por los difuntos de la Familia
 Rodríguez—Torres †

Domingo, 3 de Enero — Epifanía del Señor

9:00 AM MASS — Karina Santos y Diane Santiago †

11:00 AM MISA — Aniversario de Bodas de Alquime
 Salazar y Julie Joaquín (15 años)

1:00 PM MISA — Por los difuntos de la Familia
 Hernández—Velázquez †

6:00 PM MISA — Por la comunidad de San Juan
 Bautista

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

19 y 20 de Diciembre del 2020

| | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 43 Sobres rosados / pink | \$ 2,357.60 |
| 15 Donaciones Electrónicas / Online | 1,035.00 |
| Colecta Suelta / Loose Collection | 308.36 |
| Otras Donaciones / Other | 60.00 |
| TOTAL | \$ 3,760.36 |

Reporte Semanal / Weekly Report

| | |
|-------------------------------------|-------------|
| Presupuesto Semanal / Weekly Budget | \$ 6,000.00 |
| Colecta Actual / Actual Collection | 3,760.36 |
| Diferencia / Difference | -(2,239.64) |

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Presupuesto Anual / Annual Budget | \$ 150,000.00 |
| Colecta Actual / Actual Collection | \$ 103,276.45 |
| Déficit / Deficit | -(46,723.55) |

Fondo para la Sistema de Calefacción Heating Fund Unit

| | |
|---|---------------------|
| Costo de Instalación / Cost of Installation | \$ 75,000.00 |
| Donaciones previas / Previous donations | \$ 39,648.76 |
| Donaciones recibidas / Donations 12/20/2020 | \$ 390.00 |
| Balance | \$ 34,961.24 |

OFICINA ESTARÁ CERRADA / Office will be closed



Debido a las festividades de Año Nuevo, la Oficina Parroquial estará cerrada el Jueves 31 de Diciembre y el Viernes 1 de Enero 2021.

Due to the New Year Celebrations, the Parish office will be closed Thursday, December 31st and Friday, January 1st, 2021.

“Que el Niño Jesús con su infinito amor y bondad, ilumine sus hogares y los colme de dichas y bendiciones.”

De parte del equipo pastoral
 “Feliz Navidad y un Bendecido Año Nuevo”

On behalf of the pastoral team
 “Merry Christmas and a Blessed New Year”



MISAS DE LA SOLEMNIDAD DE MARIA

Solemnity of Mary Mother of God



♦ **JUEVES, 31 DE DICIEMBRE** — *Thursday, Dec.31*

5:00 PM - Misa
7:00 PM - Misa de Vigilia (Bilingual)

♦ **VIERNES, 1 DE ENERO 2020** — *Friday, JAN. 1, 2021*

10:30 AM - Misa
12:30 PM - Misa Solemne
con la celebración del
Dulce Nombre de Jesús



MEMORIAL DE FLORES DE NAVIDAD CHRISTMAS FLOWERS MEMORIAL



Lidia Aguilera
Padre Thomas Adinolfi
Antonia Alvarado
Israel Alvarado
Hipólito Alvarado
Aurora Almonte
Howard Alexander, Jr.
Norberta Anaya
Francisco Arias
Maximina Arias
Eridania M. Arias
Manuel de Jesús Arias
Abigail Ayala Flores
Julio C. Ayala
Charlie y William Báez
Amantina Batista
Rita Benítez
Gaspar Cabrera
José A. Cabrera
Alfonso Calero
Virginia Calero
Carmen Carrión
Eufrosia Chaveco
Faustina Chaveco
Michelle Cintrón
Pedro y Camilo Collado
Víctor F. Colon
Gloria Cruz
Sixto Cruz
Concepción y Juan de Jesús
Manuel M. De La Cruz
Rafael De La Cruz
Napoleon De La Cruz
Carmen L. Díaz
Antonio Díaz
Balbino Díaz
Balvemo Díaz
Branly Díaz
Carmen Díaz Jiménez
Eufemia Díaz
Octalicio Díaz
Siprian A. Díaz
Aury Diplan
Josefina de Jesús Diplan

Josefina Alt. Diplan
Hipólito Domínguez
Amelia y Agustín Esbrí
José Esperanza
Joaquina Félix Sánchez
Berta Figueroa
Ángel Omali Flores
Isabel Fontan
Jesús Galán
Luis Galán
Esperanza García F.
Francisca L. García
Dolores, Ramón, Pablo,
Crecencio y Juan Gama
José Garza
Erasto Gómez V.
Gabriel Gómez
Domingo Gutiérrez
José Soriano Gutiérrez
Lealy José Gutiérrez
Guadalupe Gutiérrez
Ramón, Carmen, Ramón L.,
Florentina, Cruz y Wilfredo
Guzmán
Carmelo Hernández
Manuel y Dominica Inoa
Milagros Iziquio
Domingo Javier
Ramón Javier
María de los Ángeles Marrero
Eugenio Morales
Petra Lebrón
Herminia M. Leadegario
Agustina, Ana y Antolín López
María López
Baby Mason Isaiah López
Francisca Lucero
Odilon Lucero F.
Francisca Luna Ramírez
Familia de Ana Madera
Miguel Marín
Emigdio Maximino
Guadalupe Mejía
Domingo Medina

Otilio Meléndez
Carmen Meléndez
Emilia Méndez Percel
Tomasa Mercado
Todd Meyerhoffer
José Moisés
Eugenio Morales
Luis Morales
Amelia Moreno
Antonio Moreno
Alfredo Moreno
Francisca Moreno
Vicky Negrón
Gloria María Núñez
Juana Núñez
Juan Núñez
Lorenzo Núñez
Negidia Núñez
Oduelin Isaías Núñez
Petronila Núñez
Thomás Núñez
Jack O'Brien
Pamela O'Brien
Jack O'Brien, Sr.
Antonia Ortiz
Herminio Ortiz
Julio y Jovita Ortiz
Mireya Ortiz
Familia Ortiz-Figueroa
Gloria Pacheco
Genoveva Padilla
Georgina Padilla
Macaria Padilla
Marta Padilla
José Ramón Pepín
Félix y José Pérez
Familia de Altagracia Puello
Carlos Rivera
Enrique Rivera
Yvonne H. y Jose M. Rivera
María Theresa Rivera
Modesta Rivera
Vicente Rivera-Bultron
Antonio Rodríguez

Francisca Rodríguez
German R. Rodríguez
Jesús Rodríguez
Julia Rodríguez
Familia Salazar-Joaquín
Zoilo Salazar
Felicitá Sánchez
Leonor Santiago
Familia Santos Cotto
Luis Segura
José Silvano
José Soledad
Bernardina y María Tineo
Francisco Toledo
Domingo Toledo
Rosa Toledo
Emilio Torres
Emilio Johnny Torres
Juni Torres
José Valdez
Rebe Sofía Valentín Gutiérrez
Emiliano Varona
María Varona
Antonia Varona
Edgardo Vázquez
José Vázquez
Segundo Vázquez
Familia Vázquez-Anaya
Familia Vázquez-Ortiz
Crecencio G. Venegas
Julio Vega
Kathy Waltz

Por todos los enfermos.

Muchísimas gracias por ayudarnos a embellecer nuestra iglesia por la Navidad.

Thank you so much for helping us beautify our church for Christmas.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

| | |
|------------------|--|
| Domingo | Si. 3, 3-7. 14-17a; Col.3, 12-21; Lc. 2, 22-40 |
| Lunes | 1 Jn 1, 5-2, 2; Mt 2, 13-18 |
| Martes | 1 Jn 2, 3-11; Lc 2, 22-35 |
| Miércoles | 1 Jn 2, 12-17; Lc 2, 36-40 |
| Jueves | 1 Jn 2, 18-21; Jn 1, 1-18 |
| Viernes | Nm 6:22-27; Gal 4:4-7; Lc 2:16-21 |
| Sábado | 1 Jn 2, 22-28; Jn 1, 19-28 |
| Domingo | Is 60, 1-6; Ef 3, 2-3a. 5-6; Mt 2, 1-12 |

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 6:30 PM — Iglesia

Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL**
y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.

El Círculo de Oración será transmitido en Vivo por Facebook
“Iglesia Católica San Juan Bautista”

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Efraín Vera, Erick Villegas

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.

¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?

Se ha formado— un nuevo ministerio en San Juan Bautista para ayudar a las personas que han estado en prisión a reajustarse a vidas productivas. Hay muchos recursos en nuestra comunidad que proporcionan servicios que necesitan, y los voluntarios les ayudarán a ponerse en contacto con estas agencias, proveer transporte cuando y según sea necesario y, en general, ser una “mano de ayuda”, un mentor — la mano de Cristo.

Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad o para asistir a través de Zoom, póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry@gmail.com.

**SI HAS DE CRECER, DA DE TI MISMO:
CONVIÉRTETE EN UN MENTOR.**

WANT TO HELP PEOPLE?

A new ministry is being formed at San Juan Bautista to assist people who have been in prison readjust to productive lives. There are many resources in our community which provide services which they need, and volunteers will help them to contact these agencies, provide transportation perhaps as needed and, in general, be a “helping hand,” a mentor — the hand of Christ.

For more information about this network of mentors and becoming involved in this ministry of charity or for attending via Zoom, contact Deacon Jim Doyle 717-343-1102 or Deacon Jorge Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

**IF YOU ARE TO GROW, GIVE OF YOURSELF:
BECOME A MENTOR.**

Horario de Confesiones / Confession Schedule

Viernes / Friday

5:30 — 6:30 PM

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

The Sacrament of Confession will also be available 30 minutes before each Mass.



BAUTIZOS - Baptisms



Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.

Las clases pre-bautismales y los bautismos se organizarán en familia por familia. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres será el 9 de Enero 2020 de 10:00 am. - 12:00 pm. Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse y obtener más información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. **The next class for Parents will be January 9th, 2020 from 10am-12pm.** These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Luis Anavitate, Dylan Alvarado, Thomas Blaszczyk, Ramiro Cardona, Pedro Colon, Suleida Colon, Marcelino Crespo, Manuel Cruz-Rivera, Paul Cullen, Saturnino López, Ángela Luna, Lydia Luna, José Marrero, Carmen Martínez, Aida Mojica, Edna Negrón-López, Lilly Otero, Carmelo Pacheco, José Pérez, Diácono Félix Ramos-García, José M. Rivera, Antonio Rodríguez, Salustina Rodríguez, Milagros Santos, Ángel M. Torres, Aracelis Torres, Domingo Torres, Jr., todos los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colon-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Ester Fernández, David Guzmán, Miguel Guzmán, Maggie Hernández, Martina López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ana Maldonado, Daniel Matos, Norberto Millán, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Juanita Pérez, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José “Che” Rivera, Sonia Rosario, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, www.rcspa.org. We continue to keep our plan updated.



The students and staff of Resurrection send you wishes and prayers for a safe Christmas blessed by the Spirit of the Christ child, our Savior and Redeemer, the one who guides us and unites us in faith.

This year has had many uncertain moments but your support and prayers have made a difference for our students and staff. Your continued support throughout the year has not gone unnoticed. We are extremely grateful for your generosity as well. The students and staff at Resurrection would like to wish everyone a happy and healthy new year and hope that 2021 brings everyone a sense of relief and bountiful blessings of the Lord.

- ◆ **School resumes January 4.**

¡Invítanos a su familia
a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family
to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything



Every child
DESERVES
Foster Parents Needed a family.

In Pennsylvania, thousands of children in foster care are in desperate need of a safe and nurturing home. A caring adult can make a huge difference in a child's life forever. If you can provide a loving home, we will provide the support that you need. To find out how to become a foster parent, please contact Catholic Charities Adoption and Specialized Foster Care at (717) 564-7115 or gpfeifer@cchbg.org.

TIENDA DE SAN JUAN BAUTISTA SAN JUAN BAUTISTA THRIFT STORE

Nuevos horarios:

Miér., Jueves y Viernes — 9am - 3pm
Sábado — 9am - 2pm

Lunes y Martes no se abrirá al público, será para aceptar donaciones solamente. **Toda persona tendrá que usar mascararas y seguir las guías de distanciamiento Social para poder entrar.**

New hours of operation:

Wed., Thur., and Fridays — 9am - 3pm
Saturday — 9am - 2pm

Monday and Tuesday will not open to the public, it will be open to accept donations only. Everyone will need to use masks and follow Social Distancing guidelines in order to enter the store.

MINISTERIO DE LA JUVENTUD "UNA SOLA VOZ"

Estamos emocionados de dar la bienvenida a todos los adolescentes de los grados 8-12 de todas las parroquias y escuelas del condado de Lancaster a la familia de "One Voice". Por favor tómese un momento para revisar el sitio web - www.onevoiceym.org para ver los próximos eventos, descubrir maneras de ser voluntarios, Este nuevo programa regional de ministerio juvenil está financiado de manera independiente por los fieles laicos de la Diócesis de Harrisburg. A cualquier persona que desee apoyar financieramente a este ministerio o por voluntariado se le pide que se ponga en contacto con Kim Moore en kmoore-onevoiceym.org.

Gracias de antemano por su apoyo a este ministerio. "...con un mismo entusiasmo, alabarán a UNA SOLA VOZ a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo." Rom 15:6

CALENDARIO DE DICIEMBRE

- **29 de diciembre: Christmas Trivia Meet and Greet: 12-2pm:** ¡Acompáñanos en tus vacaciones de Navidad para una noche de trivia en equipo sobre la temporada navideña! Vamos a "envolver" la diversión y los juegos con un servicio de oración de Navidad a la luz de las velas. Este evento se llevará a cabo en el edificio de la Parroquia de Santa Ana 929 N Duke St. Lancaster.

CALENDARIO DE ENERO

- **10 de Enero: The Holy Spirit - Before Breath: 11am-2pm** comenzaremos con la **Santa Misa a las 11am**. Luego almorzaremos y "desenvolver" el papel del Espíritu Santo en nuestras vidas a través de la diversión, la oración y la discusión, para fomentar un deseo en cada uno de nosotros de formar una relación con esta misteriosa persona de la Trinidad. Este evento se llevará a cabo en **Mary Mother of the Church, 625 Union School Rd. Mount Joy**.

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

We are excited to welcome all teens in grades 8-12 from all parishes and schools in Lancaster County to the One Voice family. Please take a moment to review the website @ www.onevoiceym.org to see upcoming events, discover ways to volunteer, and/or to donate to this ministry. This new regional youth ministry program is independently funded by the lay-faithful in the Diocese of Harrisburg. Anyone that may want to support this ministry financially or by volunteering are asked to contact Kim Moore at kmoore@onevoiceym.org.

Thank you in advance and your support of this ministry. "...that with one accord you may with ONE VOICE glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ." Rom15:6

DECEMBER SCHEDULE

- **December 29th:** **Christmas Trivia Meet and Greet: 12-2pm:** Join us over your Christmas break for a team trivia night all about the Christmas season! We will "wrap up" the fun and games with a candlelit Christmas prayer service. This event will be held at St Anne Parish building 929 N Duke St. Lancaster.

JANUARY SCHEDULE

- **10th The Holy Spirit - Before Breath: 11am-2pm -** We will begin with Holy Mass at 11am. We will then have lunch and unpack the role of the Holy Spirit in our lives through fun, prayer, and discussion, to foster a desire in each of us to form a relationship with this mysterious person of the Trinity. This event will be held at Mary Mother of the Church, 625 Union School Rd. Mount Joy.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118



RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County



EL JARDÍN
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ OWNER
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers



Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

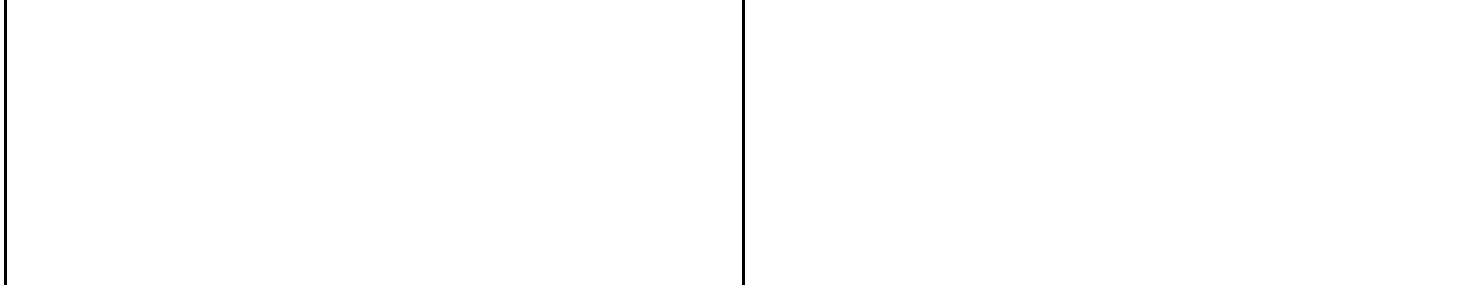
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.


F. R. G.
Carpintería - Pintura - Techos
Revestimiento - Cerámica - Cercas
Reparación de Ventanas y Balcones

Felix Ramos
19 Rosewood Dr.
Lancaster, PA 17603

(717) 874-7244
Licencia de 1 Estado
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206



Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español

CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chap Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3510 Litz St. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com

INJURY LAW
RANASIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales
- ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL

(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS

FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

smilebuilderz
urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KWELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601
SE HABLA ESPAÑOL
Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated

Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com

let's party

DJ

ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Angel Torres